

# 工人能夠取得幫助的地方 (Where Workers Can Get Help)

---

## 有關鉛在工作場所的資料

---

### 職業防鉛中毒計劃 (Occupational Lead Poisoning Prevention Program - OLPPP)

職業健康科 (Occupational Health Branch - OHB)

加州衛生服務部 (California Department of Health Services - CDHS)

職業防鉛中毒計劃為加州工人、僱主和衛生界職業人士提供：(1) 有關鉛在工作場所中的資料；(2) 防鉛教育／培訓資料。來信請寄：

OLPPP/OHB/CDHS  
1515 Clay Street, Suite 1901  
Oakland, CA 94612

或請打電話 (510) 622-4332，要求幫忙尋找特定的防鉛教育。如沒有人接聽，請用英語或西班牙語留言，該計劃的工作人員會回電給你。

你亦可透過下列網址索取資料：[www.dhs.ca.gov/ohb](http://www.dhs.ca.gov/ohb)。

有關兒童鉛中毒的問題：電 (510) 622-5006 給加州衛生服務部兒童防鉛中毒科；或到其網址 [www.dhs.ca.gov/childlead](http://www.dhs.ca.gov/childlead) 索取資料。你亦可向你當地的衛生署查詢（電話可在電話簿前頁的政府頁內找到）。

---

## 有關工作場所中其它『危害』的資料

---

### 危害評估系統及資料服務 (Hazard Evaluation System and Information Service - HESIS)

職業健康科 (Occupational Health Branch)

加州衛生服務部 (California Department of Health Services) 及

加州工業關係部 (California Department of Industrial Relations)

向加州工人、僱主、和衛生界專業人士提供工作場所中危害健康的資料。

HESIS - Telephone Response System (TRS)  
1515 Clay Street, Suite 1901  
Oakland, CA 94612

電 (510) 622-4317 索取有關工作場所中危害健康的資料。

電 (510) 622-4328 訂購危害評估系統及資料服務部出版的刊物。

有關的資料亦可從以下的網址取得：[www.dhs.ca.gov/ohb](http://www.dhs.ca.gov/ohb)。

聯絡美國國家職業安全與健康學院 (National Institute for Occupational Safety & Health - NIOSH)。該學院查詢有關工作場所中危害健康的資料的免費電話熱線是：(800) 356-4674；其英文網址是 [www.cdc.gov/niosh](http://www.cdc.gov/niosh)；而西班牙語網址則是 [www.cdc.gov/spanish/niosh](http://www.cdc.gov/spanish/niosh)。

## 以加州大學為基地的職業與環境衛生診所

許多醫生沒有醫治鉛中毒或處理其它與職業健康問題的經驗。工人及其醫生欲要聯絡有關職業與環境衛生問題的專家及查詢鉛對健康的影響，請與下列的診所聯絡：

### 南加州

**洛杉磯 (Los Angeles)**  
**洛杉磯加州大學職業／環境醫藥學診所**

UCLA Occupational/Env. Medicine Clinic

University of California, Los Angeles

200 Medical Plaza, Suite 220

Los Angeles, CA 90024-7027

電話：(310) 794-8144

聯絡人：Philip Harber, MD

Drew University of Medicine and Science

The Environmental Research Center

1731 East 120<sup>th</sup> Street

Los Angeles, CA 90059

電話：(800) 351-5323

聯絡人：Maria Diaz

**橙縣 (Orange County) / 歐文 (Irvine)**  
**加州大學職業與環境衛生中心**

Center for Occupational and

Environmental Health

University of California, Irvine

19722 MacArthur Boulevard

Irvine, CA 92612

電話：(949) 824-8641

聯絡人：Mary Koebler, RN, COHN

**聖地牙哥 (San Diego)**

**聖地牙哥加州大學職業衛生中心**

Occupational Health Center

University of California, San Diego

330 Lewis Street, Suite 100

San Diego, CA 92103

電話：(619) 471-9210

聯絡人：Therese Rymer, RN, NP

### 北加州

**三藩市灣區 (San Francisco Bay Area)**

**三藩市總醫院**

**三藩市加州大學職業健康／  
環境醫藥部**

San Francisco General Hospital

University of California, San Francisco

Div. of Occupational/Env. Medicine

Building 30, 5th Floor

1001 Potrero Avenue

San Francisco, CA 94110

電話：(415) 206-4320

**三藩市灣區 (San Francisco Bay Area)**

**三藩市加州大學職業健康服務**

University of California, San Francisco

Occupational Health Service

2380 Sutter Street, 3<sup>rd</sup> Floor

San Francisco, CA 94115

電話：(415) 885-7580

聯絡人：Leslie Israel, DO, MPH

**沙加緬度 (Sacramento)**

**戴維斯加州大學職業醫藥學診所**

Occupational Medicine Clinic

University of California, Davis

2221 Stockton Blvd.

Sacramento, CA 95817

電話：(916) 734-3572 只是約見

電話：(530) 752-1281 諮詢

聯絡人：Sophia Owens

如需要索取一份所有獨立的職業與環境衛生診所的完整名單，請聯絡：

**職業與環境衛生診所協會。**

The Association of Occupational and Environmental Clinics, 1010 Vermont Avenue, N.W.,  
Suite 513, Washington, D.C. 20005。電話：(202) 347-4976。網址是 [www.aoc.org](http://www.aoc.org)。

## 工作場所衛生與安全規則

### 加州工業關係部轄下的職業安全與衛生管理科(California Division of Occupational Safety and Health, 簡稱 Cal/OSHA)

這部門執行有關加州工作場所的職業安全與衛生條例，包括鉛的規則。如果你認為你是在一個存有鉛危害或其它衛生及安全問題的工作場所中，並希望要求檢查該工作場所或取得進一步的資料，你可以打電話給職業安全與衛生管理科。你的投訴會被保密。查詢資料或向職業安全與衛生管理科作保密的投訴，請聯絡該部門下列的辦公室。資料亦可從 [www.dir.ca.gov](http://www.dir.ca.gov) 網址取得。如要取得投訴表格，你可上網到 [www.dir.ca.gov/DOSH/WorkersPage.htm](http://www.dir.ca.gov/DOSH/WorkersPage.htm)，或以書信或傳真索取。

辦公室	地點	電話
<b>總部 :</b>	455 Golden Gate Ave., 10 <sup>th</sup> Floor, San Francisco, CA 94102	(415) 703-5100
<b>北加州 :</b>		
Concord	1465 Enea Circle, Bldg. E., Suite 900, Concord, CA 94520	(925) 602-6517
Oakland	1515 Clay Street, Suite 1301, Oakland, CA 94612	(510) 622-2916
Sacramento	2424 Arden Way, Suite 165, Sacramento, CA 95825	(916) 263-2800
San Francisco	455 Golden Gate Ave., Suite 1524, San Francisco, CA 94102	(415) 703-5210
San Jose	2010 N. First Street, Suite 401, San Jose, CA 95131	(408) 452-7288
Foster City	1065 East Hillsdale Blvd., Suite 110, Foster City, CA 94404	(650) 573-3812
Santa Rosa	1221 Farmers Lane, Suite 300, Santa Rosa, CA 95405	(707) 576-2388
<b>中加州 :</b>		
Fresno	2550 Mariposa Street, Room 4000, Fresno, CA 93721	(559) 445-5302
Modesto	1209 Woodrow Ave., Suite C-4, Modesto, CA 95350	(209) 576-6260
<b>南加州 :</b>		
Anaheim	2100 E. Katella Ave., Suite 140, Anaheim, CA 92806	(714) 939-0145
Los Angeles	320 West 4 <sup>th</sup> Street, Room 850, Los Angeles, CA 90013	(213) 576-7451
Pico Rivera	9459 East Slauson Ave., Pico Rivera, CA 90660	(562) 949-7827
San Bernardino	464 West 4 <sup>th</sup> Street, Suite 332, San Bernardino, CA 92401	(909) 383-4321
San Diego	7575 Metropolitan Drive, Suite 207, San Diego, CA 92108	(619) 767-2280
Torrance / South Bay	680 Knox Street, Suite 100, Torrance, CA 90502	(310) 516-3734
Van Nuys	6150 Van Nuys Blvd., Suite 405, Van Nuys, CA 91401	(818) 901-5403
Ventura	1655 Mesa Verde Ave, Room 150, Ventura, CA 93003	(805) 654-4581
West Covina	1906 W. Garvey Ave. South, Suite 200, West Covina, CA 91790	(626) 472-0046

### 聯邦職業安全與衛生管理科(Federal Occupational Safety & Health Administration, 簡稱 Fed/OSHA) :

對美國政府聯邦僱員，美國政府物業，或美國海外屬地擁有行使司法權。

查詢資料或作有關的投訴，致電：(800) 475-4019 或上職業防鉛中毒的互聯工人網頁：[www.osha.gov/as/opa/worker](http://www.osha.gov/as/opa/worker) 取得；西班牙語工人網址：[www.osha.gov/as/opa/spanish](http://www.osha.gov/as/opa/spanish)。

---

## 有關環境的規例

---

大多數有關環境的規例都比職業健康規例更嚴格。採取適當的步驟去減少廢料在環境的排放，對降低工場的鉛危害，或許有所幫助。查詢這方面更多的資料，可致電你當地的縣／市衛生署或設於沙加緬度的空氣資源委員會的辦公室。在電話簿前頁縣和州政府欄內可找到有關辦事處的電話號碼和地址。

---

## 其它有關鉛的資料

---

美國國家鉛資料中心熱線 { (800) LEAD-FYI / (800) 532-3394 } : 向全美國各界人士提供有關預防鉛中毒的資料。打此熱線電話者可要求索取如何保護兒童免受鉛中毒的資料。此熱線是專為公眾提供基本資料而設。

美國國家鉛資料中心也設有一個資訊服務部(Clearinghouse)，專門提供與鉛有關的較深度、技術性、及非技術性的資料。資訊服務部的免費電話號碼是：(800) 424-5323。在資訊服務部工作的都是專家，他們能為你提出的問題找出答案。

---

## 『與鉛有關的建築訓練』證書課程資料

---

加州衛生服務部轄下的兒童防鉛中毒科內的防鉛認可教育與證書核發單位是一個負責提供與鉛有關的建築訓練的州政府計劃。證書課程包括：工人、督導（承建商）、檢查員／評估員、計劃監督、及設計師的訓練。此單位也負責審批與鉛有關的訓練課程。如要索取資料有關怎樣得到認可訓練、及目前已被核准的訓練課程和已擁有認可證書的人員的名單，請直接與該單位聯絡。

1515 Clay Street, Suite 1801, Box C  
Oakland, CA 94612

電話熱線：(800) 597-5323  
加州以外：(510) 622-5012

亦可透過以下的網址取得有關資料：[www.dhs.ca.gov/childlead](http://www.dhs.ca.gov/childlead)。

---

## 工 會

---

### AFL-CIO

在這組織的網址內有為工人而設的不同題目，講述工作場所內的健康和安全知識，包括安全和健康權利、如何向安全衛生管理科作出投訴、安全及健康資料和連繫其它健康與安全的網址。的網址是 [www.aflcio.org/safety/index.htm](http://www.aflcio.org/safety/index.htm) 或 [www.aflcio.org/safety/info.htm](http://www.aflcio.org/safety/info.htm)。

### 工會組職

許多工會都有一些與它的行業有關的重要衛生與安全資料。翻閱電話簿內黃頁裡的勞工組職 (Labor Organizations) 部份，可找到工會的電話。如你從事的行業的當地工會辦公室內沒有你需要的資料，請要求他們協助你聯絡國際工會辦公室，那裡可能有更多的資料。

### 加州建築物與建築行業協會

提供有關建築物與建築行業衛生及安全的資料。  
921 11<sup>th</sup> Street  
Sacramento, CA 95814  
(916) 443-3302

---

## 工人訓練、工作場所衛生與安全、 及工人權利 - 地方團體

---

### 工作安全! (WORKSAFE!)

提供職業健康和安資料上的技術協助及忠告給加州的工人。

電郵：[worksafe@worksafe-cosh.org](mailto:worksafe@worksafe-cosh.org) (欲得迅速的回應)。

電話：(510) 302-1071 傳真：(510) 835-4913 - “找 Fran”：

通訊地址：c/o San Francisco Central Labor Council  
1188 Franklin Street, Suite 203  
San Francisco, CA 94109  
網址：[www.worksafe.org](http://www.worksafe.org)

### 加州大學柏克萊分校，勞工職業衛生計劃 (Labor Occupational Health Program)

為北加州人士提供職業衛生與安全方面的訓練，並有刊物、影片和技術協助等服務。

地址：2223 Fulton Street, 4<sup>th</sup> Floor  
Berkeley, CA 94720  
電話：(510) 642-5507

### 加州大學洛杉磯分校，勞工職業安全及衛生計劃 (Labor Occupational Safety and Health Program)

為南加州人士提供職業衛生與安全方面的訓練，並有刊物、影片和技術協助等服務。

地址：6350 B Public Policy Building, Box 951478  
Los Angeles, CA 90095-1478  
電話：(310) 794-5964

---

## 工人訓練、工作場所衛生與安全、 及工人權利 - 地方團體，資料繼續

---

**洛杉磯職業安全與衛生委員會 (Los Angeles Committee on Occupational Safety and Health 或 LACOSH)：** 提供衛生與安全方面的訓練，並有資訊及建議等服務。

地址： 5855 Venice Blvd.  
Los Angeles, CA 90019  
電話： (213) 931-0603

**聖他卡拉職業安全與衛生中心 (Santa Clara Center for Occupational Safety and Health 或 SCCOSH)：** 提供衛生與安全方面的訓練，並有資訊及建議等服務。聯絡地址和電話是：

地址： 760 North First Street, 2nd Floor  
San Jose, CA 95112  
電話： (408) 998-4050

---

## 勞工賠償 / 人體受傷資料

---

如果你因工作有關而患病或損傷，你會合資格領取勞工賠償的福利和醫療護理。你甚至具理由提出法律訴訟。

**有關勞工賠償及醫療護理權利的資料：**

### 勞工賠償辦事處

在電話簿前頁州政府部門內，找出最接近你辦公室的“加州政府，勞工關係部，勞工賠償組，資訊及援助 (California State of, Industrial Relations Department of, Division of Workers' Compensation, Information and Assistance)”，或電(800) 736-7401。

資料亦可從以下的網址取得：[www.dir.ca.gov](http://www.dir.ca.gov)。

### 私人律師

你或許希望找勞工賠償及人體受傷方面的律師，以便確定與工作有關的健康問題上的法律權益。

索取隸屬你住區內專辦理勞工事項的律師名單，可致電：(800) 648-3132。

你可以打電話到你居住的縣裡的律師工會 (Bar Association) 律師推薦服務處索取你住區內處理人體受傷訴訟或賠償的律師名單。請參閱你當地電話簿內有關“律師轉介服務 (Lawyer Referral Service)”或“律師工會” (Bar Association) 的部份。

---

## 處理有關你的就業、被非法解僱、 受歧視等法律權益的州政府執法機構資

---

### 州政府勞工事務專員(State Labor Commissioner)

如果你認為受到不符合就業權利的對待，你可以向**州政府勞工事務專員(State Labor Commissioner)**提出投訴。你將會得到有關你的權利與責任的建議，和獲取進行投訴的協助。

查悉最接近你辦公室的投訴地點的電話及地址，可在電話簿前頁有關州政府部門內找出“**加州政府，工業關係部，勞工事務標準執行組(California State of, Industrial Relations Department of, Division of Labor Standards Enforcement)**”，或寄信／致電到：

455 Golden Gate Avenue, 8<sup>th</sup> Floor  
San Francisco, CA 94102  
電話：(415) 557-7878

---

## 法律的代表 - 工人的權利、 就業的權利、不公正的解僱、歧視

---

### 洛杉磯法律援助基金會就業法辦公室(Employment Law Office at the Legal Aid Foundation in Los Angeles)

為日薪工人有關就業權利和工作場所上的投訴提供法律代表及律師。

電話：(213) 487-3320 或 (323) 964-7900

### 三藩市就業法中心(Employment Law Center in San Francisco)

為工人提供免費的衛生與安全、備受歧視、及和就業有關的輔導。

地址：1663 Mission Street, Suite 400  
San Francisco, CA 94103  
電話：(415) 864-8848

### 聖荷西區南灣工人權利診所(South Bay Workers' Rights Clinic, San Jose area)

地址：1765 Alum Rock Avenue  
San Jose, CA 95116  
電話：(408) 254-0444

### 亞裔法律聯會(Asian Law Caucus)

向亞裔工人提供免費法律援助。

地址：720 Market Street, Room 500  
San Francisco, CA 94102  
電話：(415) 391-1655

---

## 法律的代表 - 工人的權利、資料繼續

---

## **移民及難民權利與服務聯盟(Coalition for Immigrant and Refugee Rights and Services)**

提供法律和法律服務機構薦介的服務。

地址：995 Market Street, Suite 1108

San Francisco, CA 94103

電話：(415) 243-8215

## **Instituto Laboral de la Raza**

提供有關法律權利及工場資料的援助和轉介服務與說西班牙語及甚至其他工人。

### **三藩市**

地址：2947 16<sup>th</sup> Street

San Francisco, CA 94103

電話：(415) 431-7522

### **屋崙**

電話：(510) 635-4211

## **華人權益促進會 (Chinese for Affirmative Action)**

向亞裔工人提供法律權利和其它與工作有關的援助及轉介服務。

地址：17 Walter U. Lum Place

San Francisco, CA 94108

電話：(415) 274-6750

## **Arriba Juntos**

提供援助和轉介到其它勞工組職服務給居住在三藩市的拉丁裔工人。

地址：1850 Mission Street

San Francisco, CA 94103

電話：(415) 863-9307

## **在加州其它的地方要求有關就業問題的法律援助**

在你當地的電話簿查閱：

“ 法律援助會 (Legal Aid Society) ”

“ 律師轉介服務 (Lawyer Referral Service) ” 或

“ 律師公會 (Bar Association) ”